

EL OTRO LADO DE LA CAMA

THE OTHER SIDE OF THE BED - L'AUTRE CÔTÉ DU LIT

Dirigido por EMILIO MARTÍNEZ LÁZARO.

Productoras: TELESpan 2000, S.L. (50%) Príncipe de Vergara, 93, bajo C. 28006 Madrid. Tel. 91 562 45 32. Fax 91 562 73 30. E-mail: produccion@telespan2000.com telespan@wanadoo.es ; IMPALA, S.A. (50%) Plza. de Callao, 4, 9º C. 28013 Madrid. Tel. 91 701 41 91. Fax 91 531 66 22. E-mail: produccion@impala-sa.es

Con la participación de VÍA DIGITAL, TELECINCO.

Directores: EMILIO MARTÍNEZ LÁZARO.

Productores: TOMÁS CIMADEVILLA, JOSÉ VICUÑA.

Productor ejecutivo: TOMÁS CIMADEVILLA.

Director de producción: PABLO RAMÍREZ.

Productores delegados Tele5: GHISLAIN BARROIS, IGNACIO SALAZAR-SIMPSON.

Guión: DAVID SERRANO.

Director de Fotografía: JUAN MOLINA (A.E.C.).

Cámara: JUAN MOLINA.

Steadicam: CHIQUI PALMA.

Música: ROQUE BAÑOS.

Canción: No se qué hacer interpretada por COQUE MALLA.

Dirección artística: JULIO TORRECILLA.

Vestuario: INMA GARCÍA.

Montador: ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.

Montador de sonido: Pelayo Gutiérrez.

Sonido directo: GILLES ORTION.

Técnico de sonido en estudio: ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección: AÚREA MARTÍNEZ.

Maquillaje: ANGÉLICA "GEGE" GODOY.

Coreografía: PEDRO BERDÁYES.

Intérpretes: ERNESTO ALTERIO (Javier), PAZ VEGA (Sonia), GUILLERMO TOLEDO (Pedro), NATALIA VERBEKE (Paula), ALBERTO SAN JUAN (Rafa), MARÍA ESTEVE (Pilar).

35 mm. Color Kodak súper 35 nmm. Scope 1:2,35.

Duración y metraje: 109 m.

Tipo de cámara: MOVIECAM COMPACT.

Laboratorios: MADRID FILM LAB.

Estudios de montaje: PIXEL COOP.

Estudios de sonido: LA BOCINA.

Lugares de rodaje: Madrid y alrededores.

Fechas de rodaje: Desde el 21 de mayo hasta el 25 de julio de 2001.

Estreno: El 5 de julio de 2002 en Toda España.

Premios destacados: Festival de Cine Español de Málaga: Mejor película, Mejor dirección, Premio del Público # Goya 2003: Mejor Sonido (Gilles Ortion, Alfonso Pino, Pelayo Gutiérrez y José Vinader).

Distribución nacional: BUENA VISTA INTERNATIONAL. José Bardasano Baos, 9. Edif. Gorbea 3. 28016 Madrid. Tel. 91 383 07 32. Fax 91 383 10 27. www.e-buenavista.com

Ventas mundiales (World Sales): LIONS GATE FILMS. 4553 Glencoe Ave. #200. CA 90292 Marina del Rey. Tel. 1 310 314 9537. Fax 1 310 314 9560.

Distribución en televisión: ESTUDIOS PICASSO. María Tubau, 3, 5ª planta. 28050 Madrid. Tel. 91 201 42 00. Fax 91 201 42 91.

EMILIO MARTÍNEZ LÁZARO/Filmografía:

Cortometrajes. 1969: ASPAVIENTOS. 1970: AMO MI CAMA RICA. 1971: EL CAMINO DEL CIELO. **Largometrajes.** 1972: PASTEL DE SANGRE. 1978: LAS PALABRAS DE MAX. 1980: SUS AÑOS DORADOS. 1985: LULÚ DE NOCHE. 1987: EL JUEGO MAS DIVERTIDO. 1991: AMO TU CAMA RICA. 1994: LOS PEORES AÑOS DE NUESTRA VIDA. 1997: CARRETERAS SECUNDARIAS. 2000: LA VOZ DE SU AMO. 2002: EL OTRO LADO DE LA CAMA.



Página web: www.e-buenavista.com

Sonia y Javier llevan varios años viviendo juntos y varios más siendo novios. Pedro y Paula no viven juntos pero sí son novios desde hace varios años. O eran, porque ella se ha enamorado de otro y le dice aquello de "prefiero que seamos amigos". Esta frase, sin duda una de la más duras que puede decirnos alguien en nuestra vida, precipita todos los acontecimientos que se cuentan en esta comedia musical que habla del amor, del sexo, de la amistad y sobre todo de la mentira.

Sonia and Javier have lived together for several years as well as several years going out together. Pedro and Paula don't live together but they have been going out together for quite a few years. Or rather were, because she has fallen in love with someone else and has told him the usual thing "I'd rather just be good friends". This sentence, which must be one of the most devastating things anyone could ever say to anyone else, sets off all the events in this musical comedy which deals with love, sex, friendship and above all lies.

Sonia et Javier habitent ensemble depuis plusieurs années, après des années de fiançailles. Pedro et Paula n'habitent pas ensemble mais ils sont fiancés depuis des années. Ou peut-être faut-il dire qu'ils étaient fiancés, car elle est tombée amoureuse d'un autre homme et lui dit qu'elle «préfère qu'ils ne soient que des amis». Cette phrase, sans doute l'une des plus dures que quelqu'un puisse jamais nous dire, précipite tous les événements racontés dans cette comédie musicale qui parle de l'amour, du sexe, de l'amitié et, surtout, du mensonge.

